



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 1 juli 2024
(OR. en)

11239/24
PV CONS 32
JAI 1051
COMIX 290

UTKAST TILL PROTOKOLL
EUROPEISKA UNIONENS RÅD
(rättsliga och inrikes frågor)
13 och 14 juni 2024

INRIKES FRÅGOR

1. Godkännande av dagordningen

Rådet godkände dagordningen i dokument 10690/24, med undantag av punkt nr 4 ”Schengenförklaring”.

Godkännande av A-punkterna

2. a) Icke lagstiftande verksamhet

10692/24

Rådet antog alla A-punkter i dokumentet ovan, inbegripet alla språkliga COR- och REV-dokument som hade lagts fram för antagande. Uttalanden till dessa punkter återges i addendumet.

b) Lagstiftning (offentlig överläggning i enlighet med artikel 16.8 i fördraget om Europeiska unionen)

10693/24

Transport

1. Översynen av förordningen om unionens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet (TEN-T)
Antagande av lagstiftningsakten



10209/24 + ADD 1
REV 2
PE-CONS 56/24 +
ADD 1–29

Rådet godkände Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen, och förslaget till akt antogs i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (rättslig grund: artikel 172 i EUF-fördraget). Uttalanden till denna punkt återges i bilagan.

Rättsliga och inrikes frågor

2. Direktivet om ändring av direktiv 2012/29/EU om brottsoffers rättigheter
Allmän riktlinje



10255/24 +
ADD 1–2
JAI

Rådet enades om en allmän riktlinje om förslaget till direktiv som återges i dokumentet ovan. Uttalanden från Bulgarien och Slovakien återges i bilagan.

3. Förordningen om förfaranderegler avseende verkställighet av den allmänna dataskyddsförordningen
Allmän riktlinje



10288/24
DATAPROTECT

Rådet enades om en allmän riktlinje om förordningen om förfaranderegler avseende verkställighet av den allmänna dataskyddsförordningen som återges i dokument 10288/24.

4. **Förordningen om inrättande av EU:s talangreserv**
Allmän riktlinje



10602/24 + COR 1
+ ADD 1–2
MIGR

Rådet enades om en allmän riktlinje om förordningen om inrättande av EU:s talangreserv som återges i dokumentet ovan.

Uttalanden från Nederländerna och Ungern återges i bilagan.

DEN POLITISKA STYRNINGEN AV SCHENGENOMRÅDET (SCHENGENRÅDET)

Icke lagstiftande verksamhet

- | | | |
|----|--|-------------------|
| 3. | Det övergripande läget i Schengenområdet | |
| | a) Kommissionens rapport om Schengenläget 2024 | 9012/24 + ADD 1–3 |
| | b) Prioriteringar för Schengenrådets cykel 2024–2025 | |
| | <i>Diskussion</i> | 10489/24 |
| 4. | Schengenförklaring | 10490/24 |
| | <i>Godkännande</i> | |
| 5. | Framtiden för EU:s viseringspolitik | 10258/24 |
| | <i>Diskussion</i> | |
| 6. | Genomförandet av interoperabilitet | 10845/24 |
| | <i>Lägesrapport</i> | |
| 7. | Övriga frågor | |

ÖVRIGA INRIKESFRÅGOR

Lagstiftningsöverläggningar

(Offentlig överläggning i enlighet med artikel 16.8 i fördraget om Europeiska unionen)

8. **Förordningen om fastställande av regler för att förebygga och bekämpa sexuella övergrepp mot barn**
Lägesrapport



10666/24

Rådet noterade lägesrapporten om förordningen om fastställande av regler för att förebygga och bekämpa sexuella övergrepp mot barn.

9. Övriga frågor

Aktuella lagstiftningsförslag

10483/24

Information från ordförandeskapet

Rådet noterade informationen från ordförandeskapet om läget vad gäller olika lagstiftningsförslag på området inrikes frågor.

Icke lagstiftande verksamhet

10. Migrations- och asylpakten: genomförande^{1,2}
- a) Uppföljning av ordförandeskapet 10791/24
 - b) Gemensam plan för genomförande av pakten 10749/24
- Lägesrapport* + ADD 1–2
11. Tillgång till uppgifter för effektiv brottsbekämpning: presentation av högnivågruppens rekommendationer³ 10477/24
- Diskussion*
12. Konsekvenserna av Rysslands angrepp mot Ukraina
- a) Inre säkerhet^{1,4}
- Lägesrapport*
- b) Genomförandebeslut om förlängning av det tillfälliga skydd som infördes genom genomförandebeslut (EU) 2022/382 (*) 10709/24 + COR 1
- (rättslig grund: artikel 4.2 i rådets direktiv 2001/55/EG av den 20 juli 2001)
- Politisk överenskommelse/principöverenskommelse*
13. Hantering av säkerhetsutmaningar^{1,5}  10406/24 + COR 1
- a) Bedömning av den rådgivande styrelsen för underrättelseverksamhet
- Föredragning av ordföranden för gruppen för kamp mot terrorism*
- Lägesrapport*
- b) Förebyggande och bekämpning av våldsbejakande extremism och terrorism
- Lägesrapport*

¹ Undantagsvis i närvaro av de Schengenassocierade länderna.

² EU-byråerna EUAA, eu-Lisa och Frontex är inbjudna att delta under denna punkt.

³ EU-byrån Frontex är inbjuden att delta under denna punkt.

⁴ EU-byråerna Europol och Frontex är inbjudna att delta under denna punkt.

⁵ EU-byrån Europol och ordföranden för gruppen för kamp mot terrorism är inbjudna att delta under denna punkt.

- | | | |
|-----|---|----------|
| 14. | Kampen mot olaglig narkotikahandel och organiserad brottslighet | 10270/24 |
| a) | Rapport från ordförandeskapet ³
<i>Lägesrapport</i> | 10512/24 |
| b) | Slutsatser om kartläggningen av kriminella högrisknätverk
<i>Godkännande</i> | |
| 15. | Stärka beredskapen och krishanteringen på EU-nivå
<i>Diskussion</i> | 10433/24 |
| 16. | Övriga frågor | |
| a) | Icke-officiellt dokument om ett nytt säkerhetspaket
<i>Information från Sverige</i> | 10493/24 |
| b) | Ministermötet mellan EU och USA om rättsliga och inrikes frågor (Bryssel den 20–21 juni 2024)
<i>Information från ordförandeskapet</i> | 10806/24 |
| c) | Samarbete mellan EU och länderna i Mellanöstern och Nordafrika
<i>Information från Portugal</i> | 10822/24 |
| d) | Det tillträdande ordförandeskapets arbetsprogram
<i>Föredragning av Ungern</i> | |

FREDAGEN DEN 14 JUNI 2024

RÄTTSLIGA FRÅGOR

Lagstiftningsöverläggningar

(Offentlig överläggning i enlighet med artikel 16.8 i fördraget om Europeiska unionen)

- | | | |
|-----|--|--|
| 17. | Förordningen om fastställande och erkännande av föräldraskap i gränsöverskridande situationer
<i>Riktlinjedebatt</i> |  9897/24 |
| | <u>Rådet</u> höll en riktlinjedebatt om förslaget till förordning. | |
| 18. | Direktivet om harmonisering av vissa delar av insolvensrätten
<i>Lägesrapport</i> |  10363/24 |
| | <u>Rådet</u> noterade lägesrapporten. | |
| 19. | Direktivet om bekämpande av korruption
<i>Allmän riktlinje</i> |  10247/24
+ ADD 1 REV 1
+ ADD 2–3 |

Rådet enades om en allmän riktlinje om förslaget till direktiv.

Uttalanden från Bulgarien, Estland och Tyskland återges i bilagan.

20. **Direktivet om bekämpande av sexuella övergrepp mot barn och sexuell exploatering av barn**  10065/24
Riktlinjedebatt

Rådet höll en riktlinjedebatt om förslaget till direktiv.

21. **Övriga frågor**
Aktuella lagstiftningsförslag 10483/24
Information från ordförandeskapet

Rådet noterade informationen från ordförandeskapet om läget vad gäller olika lagstiftningsförslag på området rättsliga frågor.

Icke lagstiftande verksamhet

22. Europeiska åklagarmyndigheten⁶
Lägesrapport

23. Rysslands anfallskrig mot Ukraina: kampen mot strafflöshet⁷ 10081/24
Diskussion

24. Kampen mot olaglig narkotikahandel och organiserad brottslighet: rapport från ordförandeskapet 10270/24
Lägesrapport

25. **Slutsatser om stärkandet och skyddet av en fri, öppen och välunderbyggd debatt**  9861/24 + ADD 1
Godkännande

Rådet godkände slutsatserna.

Uttalanden från Bulgarien och Ungern återges i bilagan till detta protokoll.

26. Genomförande av Istanbulkonventionen 10485/24
Lägesrapport

⁶ Den europeiska åklagaren är inbjuden att delta under denna punkt.

⁷ EU-byrån Eurojust och Internationella brottmålsdomstolen är inbjudna att delta under denna punkt.

27. Övriga frågor

- a) Förhandlingarna mellan EU och USA om ett avtal om elektroniska bevis
Information från kommissionen
- b) Resultattavlan för rättskipningen i EU 2024 10742/24
Information från kommissionen
- c) Tillgång till uppgifter för effektiv brottsbekämpning: presentation av högnivågruppens rekommendationer 10289/24
Information från ordförandeskapet
- d) Ministermötet mellan EU och USA om rättsliga och inrikes frågor (Bryssel den 20–21 juni 2024) 10806/24
Information från ordförandeskapet
- e) Det tillträdande ordförandeskapets arbetsprogram
Föredragning av Ungern

-
-  Första behandlingen
 -  Särskilt lagstiftningsförfarande
 -  Offentlig debatt på förslag av ordförandeskapet (artikel 8.2 i rådets arbetsordning)
 -  Behandling i begränsad krets
 -  Punkt baserad på ett förslag från kommissionen
 - (*) Punkt där omröstning kan begäras
-

UTTALANDEN TILL A-PUNKTER OM LAGSTIFTANDE VERKSAMHET I DOK.**10693/24**

Till A-punkt 1: **Översynen av förordningen om unionens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet (TEN-T)**
Antagande av lagstiftningsakten

UTTALANDE FRÅN TYSKLAND

”Förbundsrepubliken Tyskland välkomnar den preliminära överenskommelse som den 18 december 2023 nåddes mellan institutionerna om översynen av förordningen om unionens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet och Europaparlamentets snabba antagande av denna den 24 april 2024. För att förordningen ska kunna träda i kraft snabbt röstar Förbundsrepubliken Tyskland för att förordningen ska antas på grundval av den text som föreligger i rådet men vill samtidigt peka på brister i språkversionerna som kräver en rättelse.

Översättningen av bestämmelserna avseende ’ytterligare prioriteringar’ har hittills varit synnerligen oenhetlig i de olika språkversionerna.

Enligt den engelska språkversion som låg till grund för trepartsförhandlingarna ’ska’ de ytterligare prioriteringarna ’uppmärksammas’ (*attention [...] be given*) av medlemsstaterna. Detta är i linje med andan i trepartsförhandlingarna och den politiska överenskommelsen: de ’ytterligare prioriteringarna’ ska utgöra frivilliga och icke-obligatoriska prioriteringar som kompletterar de obligatoriska krav för de enskilda transportsätten som återfinns i andra artiklar.

Bland annat den tyska språkversionen är däremot klart mer restriktiv och enligt denna ska de ytterligare prioriteringarna ’ges prioritet’ (*Vorrang eingeräumt*). Detta kan också vara fallet i andra språkversioner.

För en enhetlig tillämpning av förordningen i alla medlemsstater är det absolut nödvändigt att översättningarna till de olika officiella språken utformas så att de strikt följer den ursprungliga framförhandlade och politiskt överenskomna engelska versionen.

Förbundsrepubliken Tyskland förväntar sig att de motsvarande tekniska rättelser av språkversionerna som initieras av Tyskland och eventuellt ytterligare medlemsstater i de fall där översättningarna avsevärt skiljer sig från den engelska originalversionens lydelse görs utan dröjsmål. När det gäller de ’ytterligare prioriteringarna’ gäller detta den första meningen i artiklarna 20, 24, 28, 32, 35, 39 respektive 42.

När det gäller den tyska språkversionen har Förbundsrepubliken Tyskland härutöver identifierat ytterligare bristfälliga översättningar. Förutsatt att det med avseende på dessa punkter nås en gemensam ståndpunkt med Republiken Österrike om en mer korrekt översättning förväntar sig Förbundsrepubliken Tyskland även i dessa fall en rättelse av den tyska språkversionen.

Om även andra medlemsstater vill rätta sina språkversioner stöder Förbundsrepubliken Tyskland detta, förutsatt att dessa förslag är utformade så att de strikt följer den engelska originalversionen och en enhetlig tillämpning av den reviderade TEN-T-förordningen därmed säkerställs.”

UTTALANDE FRÅN SPANIEN

”Den 18 december 2023 nådde Europaparlamentet och rådet under det spanska ordförandeskapet en preliminär överenskommelse om en översyn av förordningen om unionens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet.

Den 24 april 2024 godkändes texten till överenskommelsen vid första behandlingen vid Europaparlamentets plenarsammanträde.

Konungariket Spanien stöder den av Europaparlamentet godkända texten och dess antagande av rådet.

I likhet med vad andra delegationer har anfört önskar de spanska myndigheterna emellertid peka på vissa brister och oriktigheter som identifierats i den spanska versionen som kan leda till skillnader i den rättsliga tolkningen jämfört med den engelska versionen, som var den politiskt överenskomna.

De spanska myndigheterna anser därför att det när texten väl antagits blir nödvändigt att granska de olika officiella språkversionerna för att säkerställa att de motsvarar den engelska versionen och följaktligen garantera en enhetlig tillämpning i alla medlemsstater.”

UTTALANDE FRÅN FRANKRIKE

”De franska myndigheterna välkomnar den preliminära överenskommelse om översyn av förordningen om det transeuropeiska transportnätet (*TEN-T-förordningen*) som EU-institutionerna nådde den 18 december 2023 och Europaparlamentets antagande av denna den 24 april 2024.

De franska myndigheterna stöder den godkända texten, det slutliga antagande av förordningen som planeras till rådets möte den 30 maj 2024 och dess offentliggörande under innevarande valperiod.

Vi vill dock fästa uppmärksamheten på medlagstiftarnas val att tillämpa ett särskilt förfarande för antagandet av förordningen (ett förfarande kopplat till exceptionella omständigheter som nämndes vid Corepers möte den 10 april 2024), utan ett rättelseförfarande under innevarande valperiod. De franska myndigheterna noterar följaktligen att medlemsstaterna före det slutliga antagandet inte rådfrågats om de språkversioner som juristlingvisterna utarbetat, särskilt inte om de översättningar som upprättats på Europeiska unionens språk.

De franska myndigheterna betonar den operativa, tekniska och rättsliga betydelsen av att förordningen kan bedömas i sin version på franska och Europeiska unionens övriga officiella språk mot bakgrund av den engelska version som låg till grund för trepartsförhandlingarna och som ledde till antagandet av TEN-T-förordningen. De franska myndigheterna framhåller att det kan finnas brister, såsom de exempel som nämns i uttalandet från Tyskland, i andra språkversioner än den engelska som kräver rättelser.

Eftersom flera medlemsstater tar upp svårigheter som är skadliga i samband med formuleringar i de översatta versionerna av TEN-T-förordningen, stöder de franska myndigheterna Tysklands uttalande om vikten av att säkerställa en enhetlig tillämpning av förordningen i alla medlemsstater. Det är därför absolut nödvändigt att översättningarna till de olika officiella språken är utformade så att de strikt följer den ursprungligen framförhandlade och politiskt överenskomna engelska versionen.

De franska myndigheterna önskar därför att de lämpliga tekniska korrigeringar som krävs i de olika språkversionerna och som vissa medlemsstater, däribland Frankrike, inlett och framfört önskemål om kan göras utan dröjsmål.”

UTTALANDE FRÅN ITALIEN

”Italien välkomnar den preliminära överenskommelse som den 18 december 2023 nåddes mellan institutionerna om översynen av förordningen om unionens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet och Europaparlamentets snabba antagande av denna den 24 april 2024. Italien röstar därför för att förordningen i rådet ska antas på grundval av den engelska språkversionen av texten (PE-CONS 56/24) men önskar lämna vissa synpunkter på språkversionerna, synpunkter som måste beaktas.

För en enhetlig tillämpning av förordningen i alla medlemsstater är det absolut nödvändigt att översättningarna till de olika officiella språken är utformade så att de strikt följer och helt överensstämmer med den ursprungligen framförhandlade och politiskt överenskomna engelska versionen.

Italien förväntar sig att antagandet i rådet av alla de olika språkversionerna kommer att kräva en ytterligare fördjupad behandling och att eventuella rättelser tillåts så att de språkversioner som avviker från det engelska originalet korrigeras och på så sätt en enhetlig tillämpning av översynen av TEN-T-förordningen säkerställs.

Om även andra medlemsstater önskar rätta sina språkversioner kan Italien uttrycka sitt stöd under förutsättning att deras förslag är utformade så att de strikt följer den engelska originalversionen.”

UTTALANDE FRÅN PORTUGAL

”Portugal välkomnar den preliminära överenskommelse som den 18 december 2023 nåddes mellan institutionerna om översynen av förordningen om unionens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet och Europaparlamentets antagande av denna den 24 april 2024. Portugal röstar därför för att förordningen ska antas på grundval av den engelska versionen av den text som föreligger i rådet (PE-CONS 56/24) men önskar även lämna vissa synpunkter på språkversionerna, synpunkter som måste beaktas.

För en enhetlig tillämpning av förordningen i alla medlemsstater är det absolut nödvändigt att översättningarna till de olika officiella språken är utformade så att de strikt följer och helt överensstämmer med den ursprungligen framförhandlade och politiskt överenskomna engelska versionen. Portugal anser därför att antagandet i rådet av de olika språkversionerna kommer att behöva inbegripa eventuella rättelser så att de språkversioner som avviker från den engelska originalversionen korrigeras.”

Till A-punkt 2: **Direktivet om ändring av direktiv 2012/29/EU om brottsoffers rättigheter**
Allmän riktlinje

UTTALANDE FRÅN REPUBLIKEN BULGARIEN

”Republiken Bulgarien fäster stor vikt vid att främja och skydda de grundläggande rättigheterna. Vi står fortsatt fast vid Europeiska unionens principer och värden, i enlighet med fördragen.

Republiken Bulgarien håller fast vid åtagandet att skydda och tillhandahålla fullt stöd till brottsoffer. I detta avseende betraktar vi direktiv 2012/29/EU om fastställande av miniminormer för brottsoffers rättigheter som en viktig milstolpe, och vi konstaterar att förslaget till direktiv om ändring av direktiv 2012/29/EU utan tvekan kommer att förbättra skyddet för brottsoffer i hela Europeiska unionen.

Mot bakgrund av sin författningsdomstols beslut från 2018 och 2021 förklarar Republiken Bulgarien att begreppet 'kön' (*gender*) som används i förslaget till direktiv om ändring av direktiv 2012/29/EU endast omfattar det manliga respektive kvinnliga könet i biologisk mening.

Slutligen konstaterar Republiken Bulgarien också att landet endast kommer att godta den bulgariska översättningen 'пол' av termen 'kön' (*gender*) i direktivet.”

UTTALANDE FRÅN REPUBLIKEN SLOVAKIEN

”Republiken Slovakien välkomnar och stöder kompromisstexten till direktivet. Vi ser detta som ett viktigt steg framåt när det gäller att stärka brottsoffrens rättigheter och översynen av de miniminormer som återspeglar utvecklingen av medlemsstaternas praxis.

I detta avseende vill Republiken Slovakien påminna om att termen 'kön' (*gender*) som används i den reviderade artikeln 22.2 a i denna artikel ska översättas med 'kön' (*sex*) i enlighet med nationell lagstiftning på områdena straffrätt, brottsoffers rättigheter och diskriminering. I fall där sammanhanget kräver användning av den slovakiska motsvarigheten till 'kön' (*gender*) ska den lämpliga översättningen användas, t.ex. i termen 'könsrelaterat våld' (*gender-based violence*).”

Till A-punkt 4: Förordningen om inrättande av EU:s talangreserv *Allmän riktlinje*

UTTALANDE FRÅN UNGERN

”Ungern vill betona sin uppskattning av ordförandeskapets insatser för att nå en kompromiss i rådet under förhandlingarna om talangreserven och för att nå fram till en välavvägd text som tar hänsyn till arbetsmarknadens behov och medlemsstaternas nationella säkerhetsaspekter.

Med tanke på nuvarande säkerhetsutmaningar och samhällsförändringar till följd av migration anser vi inte att det är berättigat att på EU-nivå vidta åtgärder för att underlätta inflödet av tredjelandsmedborgare. Vi avser att ta itu med arbetsmarknadsproblem på nationell nivå, och arbetstagare från tredjeländer betraktas som en tillfällig och inte en långsiktig lösning.

Ungern erkänner till fullo ordförandeskapets insatser och tackar ordförandeskapet för dess konstruktiva arbete, men avstår av ovannämnda skäl från att anta den allmänna riktlinjen.”

UTTALANDE FRÅN NEDERLÄNDERNA

”Nederländerna erkänner att EU:s talangreserv kan bidra till att minska bristen på arbetskraft i medlemsstaterna. Vi är också medvetna om att förslag som förordningen om EU:s talangreserv kan bidra positivt till migrationsdialogen med partnerländer som är ursprungs- och transitländer. Under rådets förhandlingar om den allmänna riktlinjen har vi i stor utsträckning uppmärksammat frågorna om förebyggande av missbruk och utnyttjande av tredjelandsmedborgare samt kompetensflykt i ursprungsländer. Nederländerna anser att otillbörlig utstationering av tredjelandsmedborgare i EU-medlemsstaterna i så stor utsträckning som möjligt bör förhindras, vilket är viktigt även i det specifika sammanhanget för EU:s talangreserv. Sådana metoder försätter tredjelandsmedborgare i en utsatt situation, vilket leder till arbetskraftsexploatering, skapar otillbörlig konkurrens och en kapplöpning mot botten i fråga om arbetsvillkor samt kringgår nationell migrationspolitik. Vi bör se till att EU:s talangreserv inte ytterligare möjliggör otillbörlig utstationering av tredjelandsmedborgare. Trots en konstruktiv dialog med det belgiska ordförandeskapet och Europeiska kommissionen i denna fråga måste vi dra slutsatsen att våra farhågor inte har tillgodosetts i tillräcklig utsträckning. Vi kommer därför att avstå från att rösta om den allmänna riktlinjen.

Nederländerna tackar det belgiska ordförandeskapet och Europeiska kommissionen för den positiva samarbetsandan under förhandlingarna. Vi står fast vid vårt åtagande att göra EU:s talangreserv till ett välfungerande verktyg för de medlemsstater som beslutar att delta för att uppnå de fastställda målen och samtidigt minska riskerna för tredjelandsmedborgare och medlemsstater.”

Till B-punkt 25: **Rådets slutsatser om stärkandet och skyddet av en fri, öppen och välunderbyggd demokratisk debatt**
Godkännande

UTTALANDE FRÅN REPUBLIKEN BULGARIEN

”Republiken Bulgarien förklarar att begreppet ’kön’ (*gender*) som används i utkastet till rådets slutsatser om stärkandet och skyddet av en fri, öppen och välunderbyggd demokratisk debatt ska förstås så att det endast omfattar det manliga respektive kvinnliga könet i biologisk mening. Slutligen kommer landet endast att godta den bulgariska översättningen ’пол’ av termen ’kön’ (*gender*) i ovannämnda dokument.”

UTTALANDE FRÅN UNGERN

”Ungern erinrar om att den nuvarande ordalydelsen i rådets slutsatser om stärkandet och skyddet av en fri, öppen och välunderbyggd demokratisk debatt återspeglar en omsorgsfullt framförhandlad kompromiss, och därför kan vi stödja den texten.

I detta sammanhang måste det upprepas att Ungern erkänner och främjar jämställdhet mellan kvinnor och män i enlighet med Ungerns grundlag, Europeiska unionens primärrätt, principer och värden och de åtaganden och principer som följer av internationell rätt. Jämställdhet mellan kvinnor och män stadfästs i Europeiska unionens fördrag som ett grundläggande värde. I enlighet med detta och med sin nationella lagstiftning tolkar Ungern termen ’kön’ (*gender*) som en hänvisning till ’biologiskt kön’ (*sex*) i rådets slutsatser om stärkandet och skyddet av en fri, öppen och välunderbyggd demokratisk debatt.

Dessutom meddelar Ungern att de kommissionsstrategier som antogs 2020 och 2021: jämställdhetsstrategin för 2020-2025 [COM(2020) 152 final], jämlikhetsstrategin för hbtqi-personer 2020-2025 [COM(2020) 698 final] och EU:s strategi för barnets rättigheter [COM (2021) 142 final] som det hänvisas till i rådets slutsatser om stärkandet och skyddet av en fri, öppen och välunderbyggd demokratisk debatt bör tolkas med vederbörlig hänsyn till nationella befogenheter och de särskilda omständigheterna i varje medlemsstat.”

Uttalanden till B-punkter om lagstiftande verksamhet i dok. 10690/24

Till B-punkt 19: **Direktivet om bekämpande av korruption** *Allmän riktlinje*

UTTALANDE FRÅN BULGARIEN

”Bulgarien stöder till fullo målen för förslaget till direktiv om bekämpande av korruption. Vi beklagar dock att flera av de farhågor som uttryckts av den bulgariska delegationen inte behandlades ordentligt under förhandlingarna i rådet.

Till att börja med bekräftar vi våra farhågor när det gäller den differentierade metoden för sanktioner för juridiska personer (artikel 17.3), som bestäms av huruvida deras ansvar utlöses enligt punkt 1 eller enligt artikel 2.16. Vi har redan påpekat att införandet av en differentierad metod för sanktioner för juridiska personer kommer att få negativa konsekvenser. Några sådana konsekvenser är följande: Den står i strid med principen om ett enhetligt sanktionssystem för juridiska personer som etablerats genom Europarådets, FN:s och OECD:s konventioner mot korruption. Den ger upphov till begreppsmässig, rättslig och praktisk förvirring i de medlemsstater som redan har vidtagit åtgärder i enlighet med de internationella och europeiska standarderna. Den sänder ett kontroversiellt budskap till medlemsstaterna om att de kan införa mindre effektiva, proportionella och avskräckande sanktioner för företag vid korruptionsbrott som begås av personer med befogenheter, även om dessa brott begås till förmån för den juridiska personen och orsakar allvarlig skada i samhället. Den ger juridiska personer möjlighet till missbruk, eftersom de lätt skulle kunna organisera genomförandet av korruptionsbrott så att effektiva sanktioner undviks. Den skapar förutsättningar för forumshopping.

Det bekymrar oss också att begreppet ’sanctions’ i den engelska versionen vid förhandlingarna ersattes med ’penalties’ i respektive bestämmelser och i ingressen till direktivet utan att det gavs några väsentliga språkliga eller rättsliga skäl för denna viktiga terminologiska ändring. Vi vill framhålla att begreppet ’sanctions’ konsekvent används i de straffrättsliga direktiven och de internationella konventioner mot korruption som antagits inom Europarådet, FN och OECD, och att det hittills inte har orsakat några feltolkningar eller någon förvirring på EU-nivå eller nationell nivå. Dessutom används begreppet ’sanctions’ (sv. *påföljder*) i artikel 83.1 och 83.2 i EUF-fördraget, och därför är den terminologiska ändringen ovan oförenlig med den rättsliga grunden till förslaget till direktiv.

Vi noterar vidare att hänvisningen till nationell rätt i artikel 2.2 ii andra meningen (definitionen av nationell tjänsteman) skulle kunna tolkas så att medlemsstaterna får undanta ledamöter av nationella parlament från den krets av tjänstemän som är straffrättsligt ansvariga för korruptionsbrott enligt direktivet. Ett sådant tillvägagångssätt motsvarar inte den standard som fastställts av Förenta nationernas konvention mot korruption (artikel 2 a) eller ambitionen med förslaget till direktiv.

Vi vill också uttrycka vår oro över att ordalydelsen av artikel 19 'Privilegier vid eller immunitet från utredningar och lagföring av korruptionsbrott' skulle kunna tolkas så att den tillåter medlemsstater att i sin lagstiftning (inte bara i sin konstitution utan även i lagar och andra författningar) låta immunitet från brottsutredningar och lagföring (okränkbarhet) kvarstå avseende ett obegränsat antal nationella tjänstemän och utan att föreskriva öppna och objektiva förfaranden för hävande av immuniteten. En sådan bestämmelse motsvarar inte de standarder som fastställdes i Grecos första runda av utvärderingar när det gäller iakttagandet av Europarådets vägledande princip nr 6 för kampen mot korruption (att begränsa immuniteten från utredningar, lagföring och rättsliga avgöranden avseende korruption till den grad som krävs i ett demokratiskt samhälle) eller ambitionen med förslaget till direktiv.

Slutligen beklagar vi att de synpunkter som getts på teknisk nivå i syfte att förtydliga och förbättra vissa andra bestämmelser i den normativa delen och i ingressen för att säkerställa förslagets samstämmighet, högre ambitionsnivå och/eller mervärde inte har beaktats (t.ex. när det gäller artikel 13 'Berikning från korruptionsbrott', som förefaller vara ett särskilt fall av penningtvätt som redan omfattas av direktiv (EU) 2018/1673 om bekämpande av penningtvätt genom straffrättsliga bestämmelser).”

UTTALANDE FRÅN TYSKLAND

”Tyskland förklarar att begreppet 'vid ekonomisk, finansiell eller affärsmässig verksamhet' i artikel 8 i direktivet om bekämpande av korruption, som ersätter rådets rambeslut 2003/568/RIF och konventionen om kamp mot korruption som tjänstemän i Europeiska gemenskaperna eller Europeiska unionens medlemsstater är delaktiga i och om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2017/1371, ska tolkas på så sätt att det hänvisas till verksamhet som avser inköp av varor eller kommersiella tjänster.”

UTTALANDE FRÅN ESTLAND

”Vi stöder och välkomnar de allmänna målen i direktivet om bekämpande av korruption och rådets allmänna riktlinje.

Såsom tidigare framförts under förhandlingarna har förslaget emellertid ett alltför brett tillämpningsområde när det gäller mutor inom den privata sektorn i artikel 8, och det är inte tillräckligt tydligt vilket rättsligt intresse som skyddas av denna bestämmelse. Enligt ordalydelsen kan föremålet för brottet vara var och en som är anställd av vilken privatperson som helst, och villkoret för straffrättsligt ansvar kan vara varje yrkesmässig överträdelse för vilken arbetstagaren utlovats ersättning.

Vi stöder begränsningen av den personkrets som omfattas av artikel 8 till personer med ledningsfunktion eller förvaltningsansvar och det materiella tillämpningsområdet till inköp av varor eller kommersiella tjänster. Vi är fortfarande bekymrade över det oproportionerliga upplägget och hoppas att detta kommer att tas upp under trepartsförhandlingarna.”